

Argazki laboratorioia Laboratorio fotográfico

Txakurra zuria eta soroa beltza, nola sortu eta non egin?
¿Quieres ver la vida en blanco y negro?, ¿Y no sabes dónde hacerlo?
Zatoz eta galdezaguzu / Ven y consultanos.

Erakusketa / Exposición

IHAUTERIA EUSKAL HERRIAN, ATZO ETA GAUR, LURRALDEZ LURRALDE
EL CARNAVAL EN EUSKAL HERRIA, AYER Y HOY, TERRITORIO A TERRITORIO
11-15 CASARES KULTUR ETXEA. 17:00 - 21:00

Ohol deskribagarriz osatutako erakusketa honek Ihauteria Euskal Herrian izandako bilakaera erakutsiko digu.

Esta exposición, a base de paneles descriptivos, nos muestra el devenir del Carnaval en Euskal Herria



2-16 URTE:
Haur Hezkuntza
Lehen Hezkuntza - D.B.H.
2-16 AÑOS:
Ed. Infantil - Primaria - E.S.O.

Nortasun Propioa:
RISTAUA ETA EUSKALDUNA

Identidad Propia:
CRISTIANA Y EUSKALDUN

HARREMAN HURBILAK
eta FAMILIA GIROA
RELACIONES CERCANAS
Y CLIMA FAMILIAR

zure
publizitatea
hemen
este es su
espacio
943 47 42 93

Nafarroa Hiribidea, 1
20013 DONOSTIA
Tel.: 943 32 71 33
Fax: 943 29 10 78
mailto:ikastola@mbihotza.euskalnet.net
www.geocities.com/mbikas

HERRERA IKASTETXEA

50. aniversario
50 AÑOS CON VOSOTROS

E. INFANTIL Y PRIMARIA (de 2 a 12 años)
HAUR ETIA ILEA HEZRUNIZA

MCDELOS BIDEDIUAK

ESCUELA PÚBLICA Y PLEURAL
ESKOLA EUSKALDUNA ETA ANITZA

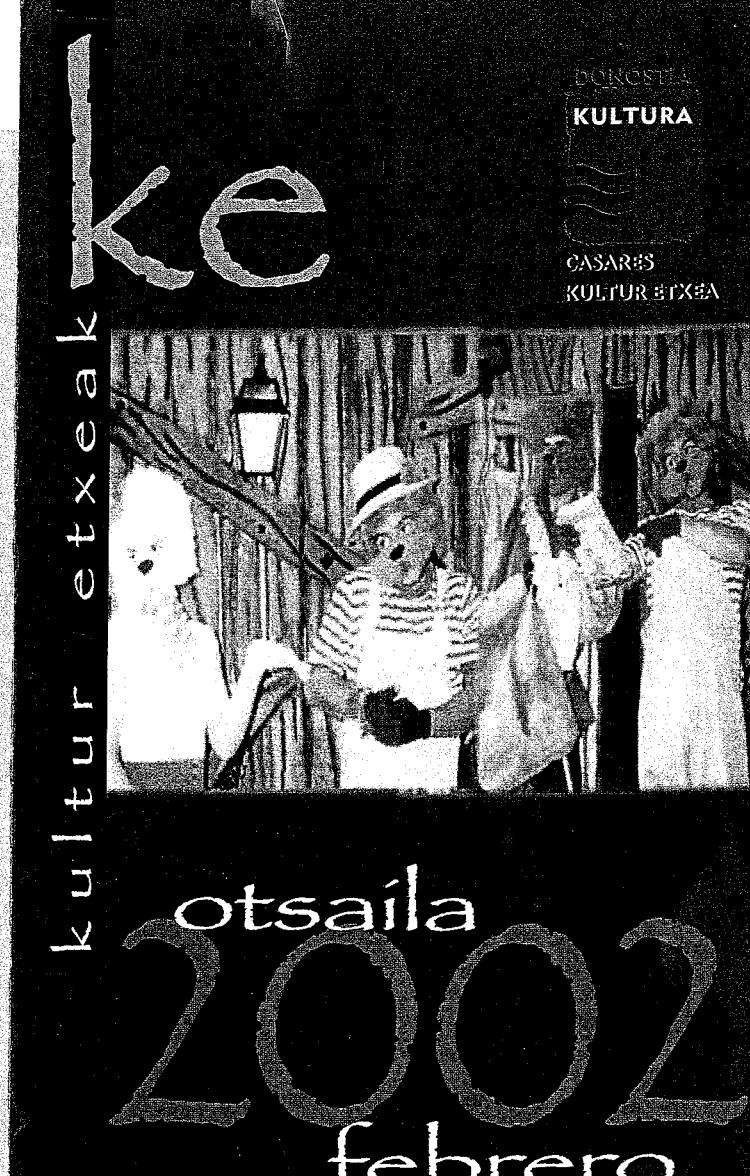
MATRICULA ABIERTA

ZUGANDIR
GIROTU

EDERRENA BIDEA, 21 - HERRERA
Telf.: 943 39 15 77 / Fax: 943 39 52 49

Darieta bidea 1
Tf: 943 35 11 49
ALTZA

www.darieta.com



Ispilu majikoa

El espejo mágico

Bideo Forum / Video Fórum

Zinema eta Mitología

Bideo baten laguntzaz, sormenaren inguruko gaiak aztertuko ditugu, leongoia sinbolikoan sakonduz eta hainbat mito eta beren esanahia ezagutuz eta xehekatz. Gure helburua, sormena, fantasía, irudiak eta mitoen inguruan interes personala ukantzen gaiak aztertzeko aukera ematen duen eremu ludikoa sortzen laguntzea da.

Cine y Mitología

A partir del visionado de un video abordaremos temas en torno a la creatividad, profundizando en el lenguaje simbólico, conociendo y analizando diferentes mitos y su significado. Pretendemos ofrecer un espacio lúdico donde poder explorar temas de interés personal en el campo de lo creativo, lo fantástico, lo simbólico, lo mitológico...

8 "Eduardo Manostijeras"

(gaztelera / en castellano)

Casares Kultur Etxean. 16:00 - 20:00

Sarrera: doan



Musika gaztea Música joven

16 DESOREKA + 4 ITZAL

Altza Kultur Etxea / Centro Cultural Altza 22:00

Sarrera / Entrada: 3 €

Antol. / Org.: Txalaka Berri Kultur Elkarte, Donostia Kultura

23 CAPTAIN NEMO + NUEVO CATECISMO CATÓLICO

Altza Kultur Etxea / Centro Cultural Altza 22:00.

Sarrera / Entrada: 3 €

Antol. / Org.: Buenavista Prolleckcioms Elkarte, Donostia Kultura

Hitzaldia / Charla

12 "El derecho de morir dignamente", Juantxu Dominguez (Asociación por el derecho a morir dignamente)

Casares, 19:00

Haur antzerkia

Teatro infantil

22 Txamuskina Teatro: 'Kaioa eta Katua' (euskaraz)

Altza Kultur Etxean. 18:00

Sarrera / Entrada: 3 €

Antol. / Org.: Donostia Kultura.

Extremaduratarren jaialdia

Fiesta extremeña

Miajadasko seme-alaben topaketa

Encuentro de oriundos de Miajadas

24 Comida de hermandad con representación del Ayuntamiento de Miajadas y exhibición de folklore extremeño con los grupos de danzas La Dehesilla, de Miajadas y de coros y danzas Virgen de Guadalupe, Del Centro Extremeño de Donostia - San Sebastián.

Altza Kultur Etxea / Centro Cultural Altza. 14:00

Antol. / Org.: Centro Extremeño, Donostia Kultura.

Liburutegiak / Bibliotecas

Zure eginkizunetarako zein aisiarako behar dituzun liburu eta bideoak, auzotik irten gabe. Donostiako Udal Liburutegi guztietako artxiboa, zure eskura.

Los libros y videos que necesitas para tus quehaceres o tu tiempo libre, sin salir del barrio. El archivo de todas las Bibliotecas Municipales a tu disposición.

...eta orain Larratxon, gazteenentzat, Internet zerbitzua doan. Galdeku 943 392625 telefonoan.

...y ahora en Larratxo, para los más jóvenes, servicio de Internet gratis. Llama al 943 392625

ORDUTEGIA / HORARIO:

CASARES:

Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes, 16:00 – 20:30

LARRATXO:

Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes, 16:30 – 19:00

(15 urte bitarteko umeentzat / para niños hasta 15 años)

Ipuinaren ordua

La hora del cuento

Gaztekoentzako ipuin goxoak

Deliciosos cuentos para los más jóvenes.

CASARESKO LIBURUTEGIAN / BIBLIOTECA CASARES:

Otsailaren 7an / 7 de febrero, 18:00

Otsailaren 14an / 14 de febrero, 18:00

Otsailaren 21ean / 21 de febrero, 18:00

Otsailaren 28an / 28 de febrero, 18:00



ALTZA KULTUR ETXEAN (Lehen Auzo Etxea)

CENTRO CULTURAL ALTZA (Antes Centro Cívico)

Otsailaren 1ean / 1 de febrero, 18:00

Otsailaren 8an / 8 de febrero, 18:00

Otsailaren 15ean / 15 de febrero, 18:00

Sarrera doan / Entrada libre.

Antol. / Org.: Donostia Kultura.

Alzako historia Historia de Altza

"Altza, hautsa kenduz" LIBURUAK II, IV, V eta azkena, argitaratu berria, VI.a salgai daude.

A la venta los LIBROS "Altza, hautsa kenduz"-II, IV, V y el último, el VI, recién publicado.

Alzako tokiko bilduma Colección local de Altza

Altzari buruzko agiri eta argazkiak, mapa zahar eta berriak, argitalpenak... txukun bilduta, sailkatuta eta denentzat konsultagai.

Todo tipo de documentos, fotografías, mapas antiguos y modernos, publicaciones... referidas a Altza, convenientemente clasificados y consultables.

WWW.ALTA.NET Altzatarron topagunea.

Casares irratia / Radio Casares

Informazioa, musika, ekitaldiak, kultura, magazinak... 24 orduz zuen-zuzen zure belarria

24 horas de música, cultura, actividades, información, magazines,... muy cerca de ti. FM 107.4

MARÍA AUXILIADORA IKASTETXEA

EI
H.H. E.P.
L.H. DBH
de 0 a 16 años

Salesianos

estamos
aquí,
en
Intxaurrondo



MARÍA AUXILIADORA de los Salesianos, te ofrece el modelo B de enseñanza: Educación infantil, primaria y secundaria obligatoria. También estamos inmersos en el plan de normalización de euskera y contamos con comedor y Guardería.

Por lo tanto estamos en disposición de brindar la mejor formación en el mejor entorno.

MARÍA AUXILIADORA Salesianos ikastetxeak irakastea edo ikastola zeziz: Haur Hezkuntza, Lehen Hezkuntza eta Deitogilezko Biologia Hezkuntza. Euskal normalizazioeko plangintza eta normaikideak eta Jangela eta Haurtzaindegia dauduz.

Beraz, prestakuntzak onenak ibiltzen dira enearen amanteo prestaude.

"Educar
Heziketa
todo el Día."

Lizardi, 112
20015 INTXAURRONDO - DONOSTIA
Tfn.: 943 32 64 96 Fax: 943 32 64 97
mariauxiliadora@planalfa.es



ZURRIOLA IKASTOLA, IKE ATEGORRIETA - GROS

GUZTIOK, GUZTIONA, GUZTIONTZAT

ZUEN SEME - ALABENTZAT NAHI DUZUN HEZKUNTZA PROIEKTU INTEGRALA
EL PROYECTO EDUCATIVO INTEGRAL QUE QUIERES PARA TUS HIJOS

Hezkuntza proiektu sendoa eta etengabe eguneratua,

- Kalitatezko heziketa euskalduna lortzeko
- Ikerleen autonomia bideratuko duen gaitasun intelectuala garatzeko
- Eta pertsona arduratsuak eta parte-hartzaleak izan daitezen laguntza.

- 2 urtetik 18 urte arteko ikasketak bermatutak.
- Eleanitzasun proiektua: euskara, gaztelera, inglesa, frantsesa.
- Orientabide zerbitzu eta laguntza gela.
- Orduz kanpoko jarduera ugari: musika, antzerkia, dantza, eskubilotu-xakea, kiroga.
- Udako taldeak eta Belagoan kanpaldiak.
- Gurasoentzat jarduerak: euskarako klaseak, dantza ikastaroak, mendi taldea.
- Jangela: ikastolan bertan prestatutako janaria. Garraio zerbitzu.



Con un proyecto educativo consolidado y permanentemente actualizado,

- Para lograr una educación euskaldun de calidad
- Para que nuestros alumnos desarrollen competencias intelectuales que favorezcan su autonomía
- Y lleguen a ser personas responsables y participativas.

- Estudios garantizados de 2 a 18 años.
- Proyecto plurilingüe: euskara, castellano, inglés, francés.
- Múltiples actividades extraescolares: música, teatro, danza, pelota, ajedrez, deportes.
- Grupos de verano y campamentos en Belagoa.
- Actividades para padres: clases de euskara, cursillos de danzas, grupo de montaña.
- Comedor: comida preparada en la misma ikastola. Servicio de transporte.



Tel.: 943 28 72 31 • 943 27 25 87 • 943 28 74 11 • Faxa 943 32 00 62
e-maila: zurriola@ikastola.net / ategorrieta@euskalnet.net



MARIAREN BIHOTZA
IKASTOLA

2-16 URTE:
Haur Hezkuntza
Lehen Hezkuntza - D.B.H.

2-16 AÑOS:
Ed. Infantil – Primaria – E.S.O.

Nortasun Propioa:
KRISTAUZA ETA EUSKALDUNA

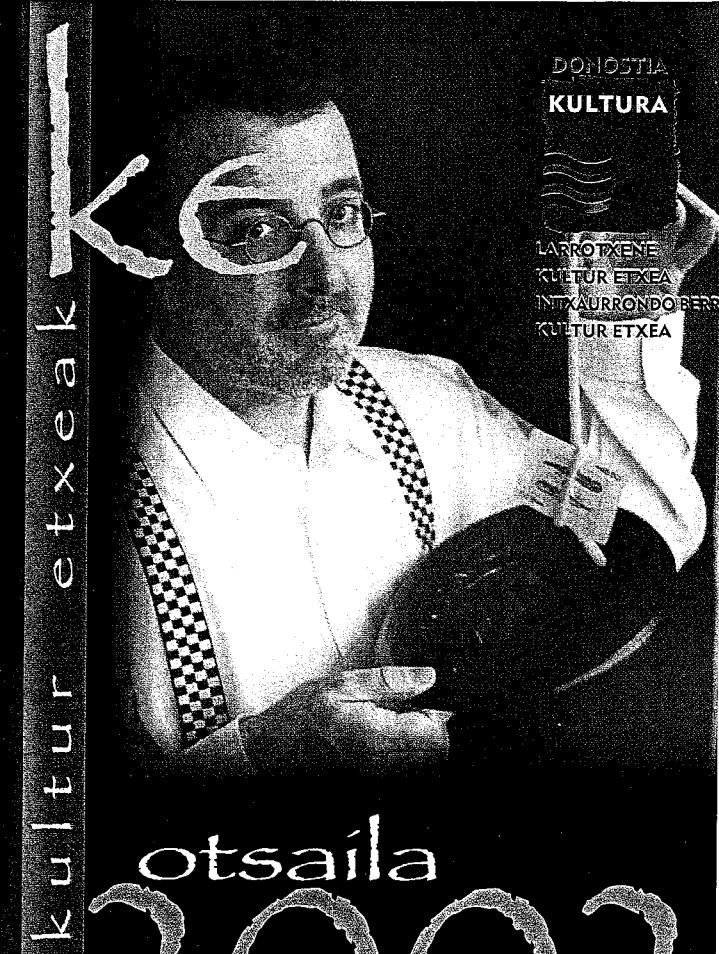
Identidad Propia:
CRISTIANA Y EUSKALDUN

HARREMAN HURBILAK
eta FAMILIA GIROA

RELACIONES CERCANAS
Y CLIMA FAMILIAR

Nafarroa Hiribidea, 1
20013 DONOSTIA
Tel.: 943 32 71 33
Fax: 943 29 10 78
e-mail:ikastola@mbihotza.euskalnet.net
www.geocities.com/mbihikas

zure
publizitatea
hemen
este es su
espacio
943 47 42 93



otsaila
2002
febrero

LARROTXENE K.E.

Intxaurrondo 57

Tf: 943 29 19 54

INTXAURRONDO BERRI K.E.

Gaztela/Castilla, 2

Tf: 943 27 93 43



Donostia Udalai

Ayuntamiento de San Sebastián

larrotxene@donostia.org

DONOSTIA
KULTURA

Argazki laboratorioa

Laboratorio fotográfico

Txakurra zuria eta soroa beltza, nola sortu eta non egin?
¿Quieres ver la vida en blanco y negro?, ¿Y no sabes dónde hacerlo?

Zatoz eta galdezaguzu / Ven y consultanos.

Erakusketa / Exposición

AUTERIA EUSKAL HERRIAN, ATZO ETA GAUR, LURRALDEZ LURRALDE
CARNAVAL EN EUSKAL HERRIA, AYER Y HOY, TERRITORIO A TERRITORIO

15 CASARES KULTUR ETXEA. 17:00 - 21:00

Ohol deskribagarriz osatutako erakusketa honek lhauteria Euskal Herrian izandako bilakaera erakutsiko digu.

Esta exposición, a base de paneles descriptivos, nos muestra el devenir del Carnaval en Euskal Herria

TXAKURRA KASTETXEA



TXAKURRA KASTETXEA
CARNAVAL EN EUSKAL HERRIA

15 CASARES KULTUR ETXEA. 17:00 - 21:00

2-16 URTE:
Haur Hezkuntza
n Hezkuntza - D.B.H.

2-16 AÑOS:
infantil - Primaria - E.S.O.

IORTASUN PROPIA:
AUA ETA EUSKALDUNA

Identidad Propia:
ESTIANA Y EUSKALDUN

IREMAN HURBILAK
a FAMILIA GIROA

ACCIONES CERCANAS
Y CLIMA FAMILIAR

zure
publizitatea
hemen
este es su
espacio

943 47 42 93

MARIAREN BIHOTZA
IKASTOLA

2-16 URTE:
Haur Hezkuntza
n Hezkuntza - D.B.H.

2-16 AÑOS:
infantil - Primaria - E.S.O.

IORTASUN PROPIA:
AUA ETA EUSKALDUNA

Identidad Propia:
ESTIANA Y EUSKALDUN

IREMAN HURBILAK
a FAMILIA GIROA

ACCIONES CERCANAS
Y CLIMA FAMILIAR

Jafarroa Hiribidea, 1
20013 DONOSTIA

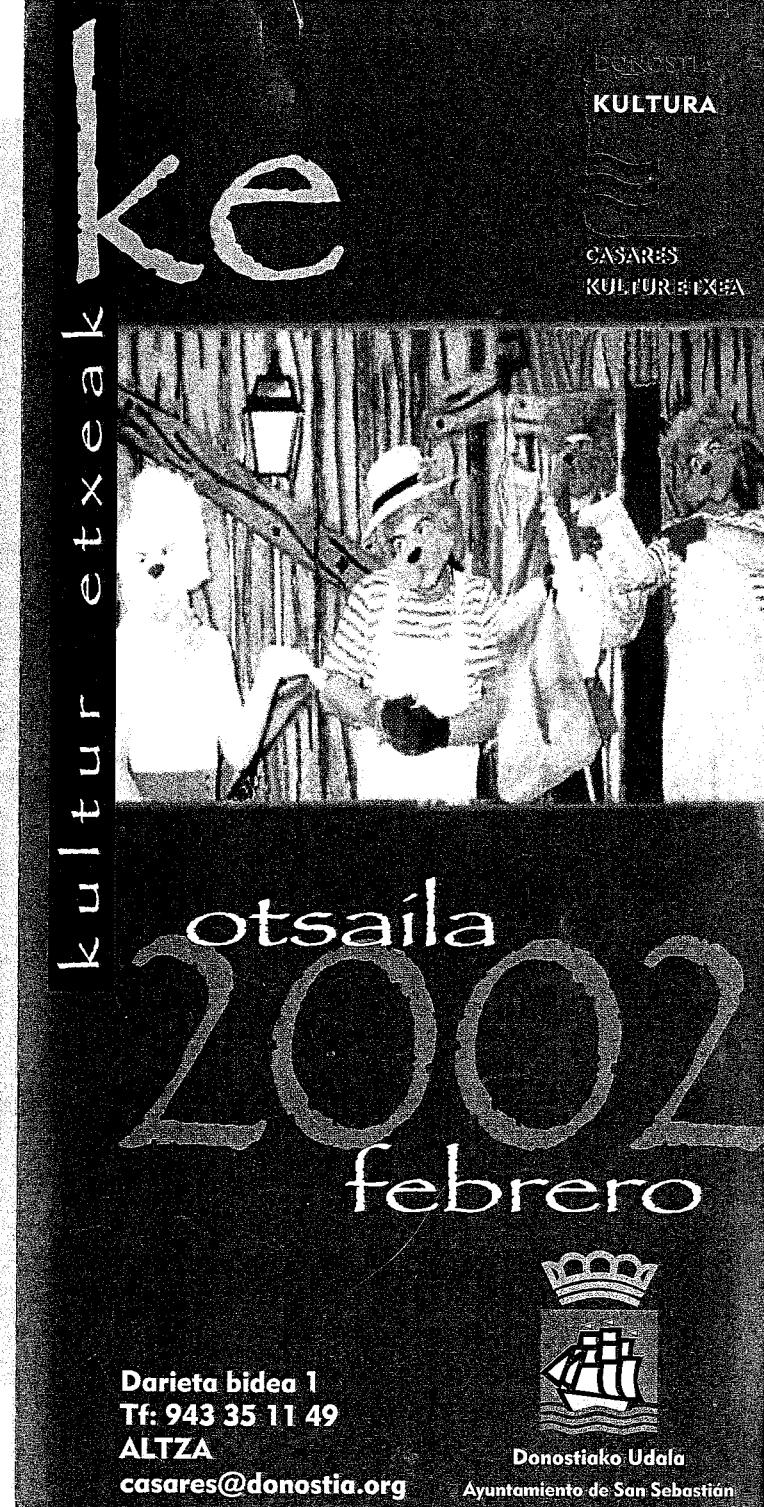
Tel.: 943 32 71 33
Fax: 943 29 10 78

mbika@mbihotza.euskalnet.net
w.geocities.com/mbikas

Calle Jafarroa, 21 - HERRERA
Tel.: 943 39 15 77 - Fax: 943 39 32 49
E-mail: 0001218@euskalnet.net

DONOSTIA
KULTURA

CASARES
KULTURETXEA



Darieta bidea 1
Tf: 943 35 11 49
ALTZA
casares@donostia.org



Donostia Udal
Ayuntamiento de San Sebastián

Ispilu majikoa El espejo mágico

Bideo Forum / Video Fórum

Zinema eta Mitología

Bideo baten laguntzaz, sormenaren inguruko gaiak aztertuko ditugu, lengoia sinbolikoan sakonduz eta hainbat mito eta beren esanahia ezagutuz eta xehekatz. Gure helburua, sor-mena, fantasía, irudiak eta mitoen inguruan interes personala ukan dezaketen gaiak aztertzeko aukera ematen duen eremu ludikoa sortzen laguntza da.

Cine y Mitología

A partir del visionado de un vídeo abordaremos temas en torno a la creatividad, profundizando en el lenguaje simbólico, conociendo y analizando diferentes mitos y su significado. Pretendemos ofrecer un espacio lúdico donde poder explorar temas de interés personal en el campo de lo creativo, lo fantástico, lo simbólico, lo mitológico...

8 "Eduardo Manostijeras"

(gaztelaraz / en castellano)

Casares Kultur Etxean. 16:00 - 20:00

Sarrera: doan



Musika gaztea Música joven

16 DESOREKA + 4 ITZAL

Altza Kultur Etxea / Centro Cultural Altza 22:00

Sarrera / Entrada: 3 €

Antol. / Org.: Txalaka Berri Kultur Elkarte, Donostia Kultura

23 CAPTAIN NEMO + NUEVO CATECISMO CATÓLICO

Altza Kultur Etxea / Centro Cultural Altza 22:00.

Sarrera / Entrada: 3 €

Antol. / Org.: Buenavista Prolleckcioms Elkarte,
Donostia Kultura

Hitzaldia / Charla

12 "El derecho de morir dignamente", Juanxu Dominguez
(Asociación por el derecho a morir dignamente)

Casares, 19:00

Haur antzerkia Teatro infantil

22 Txamuskina Teatro: 'Kaioa eta Katua' (euskaraz)

Altza Kultur Etxean. 18:00

Sarrera / Entrada: 3 €

Antol. / Org.: Donostia Kultura.

Extremaduratarren jaialdia Fiesta extremeña

Miajadasko seme-alaben topaketa

Encuentro de oriundos de Miajadas

24 Comida de hermandad con representación del Ayuntamiento de Miajadas y exhibición de folklore extremeño con los grupos de danzas La Dehesilla, de Miajadas y de coros y danzas Virgen de Guadalupe, Del Centro Extremeño de Donostia - San Sebastián.

Altza Kultur Etxea / Centro Cultural Altza. 14:00

Antol. / Org.: Centro Extremeño, Donostia Kultura.

Liburutegiak / Bibliotecas

Zure eginkizunetarako zein aisiarako behar dituzun liburu eta bideoak, auzotik irten gabe. Donostiako Udal Liburutegi guztietako artxiboa, zure eskura.

Los libros y videos que necesitas para tus quehaceres o tu tiempo libre, sin salir del barrio. El archivo de todas las Bibliotecas Municipales a tu disposición.

...eta orain Larratxon, gazteenentzat, Internet zerbitzua doan. Galdetu 943 392625 telefonoan.

...y ahora en Larratxo, para los más jóvenes, servicio de Internet gratis. Llama al 943 392625

ORDUTEGIA / HORARIO:

CASARES:

Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes, 16:00 – 20:30

LARRATXO:

Astelehenetik ostiralera / Lunes a viernes, 16:30 – 19:00
(15 urte bitarteko umeentzat / para niños hasta 15 años)

Ipuinaren ordua La hora del cuento

Gaztetxoentzako ipuin goxoak

Deliciosos cuentos para los más jóvenes.

CASARESKO LIBURUTEGIAN / BIBLIOTECA CASARES:

Otsailaren 7an / 7 de febrero, 18:00

Otsailaren 14an / 14 de febrero, 18:00

Otsailaren 21ean / 21 de febrero, 18:00

Otsailaren 28an / 28 de febrero, 18:00

ALTZA KULTUR ETXEAN (Lehen Auzo Etxea)

CENTRO CULTURAL ALTZA (Antes Centro Cívico):

Otsailaren 1ean / 1 de febrero, 18:00

Otsailaren 8an / 8 de febrero, 18:00

Otsailaren 15ean / 15 de febrero, 18:00

Sarrera doan / Entrada libre.

Antol. / Org.: Donostia Kultura.



Altzako historia Historia de Altza

"Altza, hautsa kenduz" LIBRUAK II, IV, V eta azkena, argitaratu berria, VI.a salgai daude.

A la venta los LIBROS "Altza, hautsa kenduz"-II, IV, V y el último, el VI, recién publicado.

Altzako tokiko bilduma Colección local de Altza

Altzari buruzko agiri eta argazkiak, mapa zahar eta berricargitapenak... txukun bilduta, sailkatuta eta denentzat kutsultagai.

Todo tipo de documentos, fotografías, mapas antiguos modernos, publicaciones... referidas a Altza, convenientemente clasificados y consultables.

WWW.ALTA.NET Altzatarron topagunea.

Casares irratia / Radio Casares

Informazioa, musika, ekitaldiak, kultura, magazinak... 24 ordizzen-zuzen zure belarriba

24 horas de música, cultura, actividades, información, magazines,... muy cerca de ti. FM 107.4